

Enquête sur les adverbes et les prépositions indiquant une situation spatiale et devenus des préfixes féconds en français.

Texte n°3 : VIRGILE, *Bucolique VIII*

VOCABULAIRE

sparge < spargo, is, ere, sparsi, sum : 1. jeter çà et là, répandre 2. disperser, disséminer 3. parsemer, joncher

fragilis < frāgīlis, e : fragile

incende < incendo, is, ere, cendi, censum : allumer, embraser, brûler

laurus < laurus, i, f. : laurier

me < ěgō, mei : moi

malus < mālus, a, um : mauvais. comp. peior, sup. : pessimus (-umus)

urit < ūro, is, ere, ussi, ustum : brûler

ego < ěgō, mei : moi

hanc < hīc, haec, hoc (à l'Acc f. sg.) : ce, cette, celui-ci, celle-ci

terna < ternus, ae, a : chacun trois

tibi tū, tui (au D sg.) : toi, toi tu, te

primum < pīmum, adv. : d'abord, pour la première fois OU pīmus, a, um : premier (comparatif : prior)

triplici < triplex, icis : triple

diuersa < dīuersus, a, um : 1. allant dans des directions opposées 2. opposé

colore < cōlor, oris, m. : couleur, teint du visage, éclat (du style)

terque < tēr (invariable) : trois fois

altaria < altar, cf. altare : autel/ altāre, is, n. : autel

effigiem < effīgēs, ei, f. : la représentation, l'image, le portrait, la copie, le fantôme

duco < dūco, is, ere, duxi, ductum : I. tirer 1. tirer hors de 2. attirer 3. faire rentrer 4. compter, estimer II. conduire, emmener, épouser + **ducere uersus : composer des vers**

incipere < incīpō, is, ere, cepi, ceptum : commencer

mecum < mēcum, prép.+pron. : avec moi

mea < mēus, mea, meum : mon, le mien

tibia < tībīa, ae, f. : tibia, flûte

omnia < omnis, e : tout

uel < uēl, adv. : ou, ou bien, même, notamment (uel... uel... : soit... soit...)

medium < mēdīum, ii, n. : milieu, centre OU mēdīus, a, um : qui est au milieu, en son milieu

fiat < fio, is, fieri, factus sum : devenir, arriver ; fio sert de passif à facio

mare < märe, is, n. : mer

uiuere < uīuo, is, ere, uixi, uictum : vivre

siluae < silva, ae, f. : forêt

ab < āb, prép. + abl. : à partir de, après un verbe passif = par

carmina < carmēn, minis, n. : poème, incantation (ducere carmen : composer un poème)

olim < ōlim, adv. : autrefois

exuuias < exūuīae, arum f. pl. : les dépouilles (enlevées à l'ennemi)

mihi < ěgō, mei (au D sg) : moi

perfidus < perfīdus, a, um : perfide, sans foi

ille < illě, illa, illud : ce, cette, celui-ci, celle-ci, il, elle

reliquit < rělinquo, is, ere, reliqui, relictum : laisser, abandonner

pignora < npignus, oris, n. : le gage

cara < cārus, a, um : cher

saepe, adv. : souvent

fieri < fīo, is, fieri, factus sum : devenir, arriver; fio sert de passif à facio

condere < condo, is, ere, didi, ditum : cacher, enfermer, enterrer (condere urbem : fonder une ville)

animas < ānīma, ae, f. : coeur, âme

imis < īmus, a, um : le plus profond de, le fond de

excire < excīo, is, ire, iui-ii, itum : attirer hors de, appeler, convoquer; faire sortir, tirer

sepulcris < sěpulcrum, i, n. : tombeau

atque < atquě, conj. coord. : et, et aussi

satas < sěro, is, ere, seui, satum : semer, engendrer

alio < ālīus, a, ud : autre, un autre

uidi < uīděo, es, ere, uidi, uisum : voir (uideor, eris, eri, uisus sum : paraître, sembler)

traducere < trādūco, is, ere, duxi, ductum : faire passer du côté de, se ranger à l'avis de qqn.

messis < messis, is, f. : moisson, récolte (měto, is, ere, -, messum : moissonner)

seu < seu, conj. sub. : répété : soit... soit... / **siue** < sīuě, (seu) inv. : siue... siue : soit... soit

oram < ōra, ae, f. : bord, limite, lisière, côte

Illyrici < Illŷřīcum, i, n. : l'Illyrie/ Illŷřīcus, a, um : d'Illyrie

legis < lěgo, is, ere, legi, lectum : cueillir, choisir, lire

aequoris < aequor, oris, n. : la plaine, la mer

en < ěn, suivi du nom. ou de l'acc. : voici

erit < sŷm, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a

umquam, inv. : une seule fois ; avec une négation : jamais

liceat < līceo, v. impers. : être en vente, mettre en vente (rare)

fer < fěro, fers, ferre, tuli, latum (à l'impératif actif 2^e du sg) : porter, supporter, rapporter

cineres < cīnis, eris, m. : cendre

foras < fōrās, adv. : dehors, à la porte. - foras + gén : hors de

riuoque < rīuus, i, m. : ruisseau, canal

fluenti < flŷo, is, ere, fluxi, fluxum : couler, s'écouler

iace < jācěo, es, ere, cui, citurus : être étendu, s'étendre OU jācěo, is, ere, ieci, iactum : jeter

nec, adv. : et...ne...pas

respexeris < rěspīcěo, is, ere, spexi, spectum : regarder derrière soi